

中国科学院编译出版委员会名词室

英汉石油词汇

石油工业出版社

81.7072
140

中国科学院编译出版委员会名词室

英汉油料词汇

石油工业出版社

统一书号：17037·14

英 汉 油 料 词 汇

*

石油工业出版社出版（地址：北京六铺炕石油工业部内）

北京市书刊出版业营业许可证出字第083号

石油工业出版社印刷厂印刷 新华书店发行

*

787×1092 $\frac{1}{2}$ 开本 * 印张12% * 498千字 * 印1—3,000册

1959年10月北京第1版第1次印刷

定价（10）2.10元

序

石油工业在国民經济中佔有重要地位。茲当我国石油工业迅速发展之际，統一石油工业方面的技术用語的工作是十分必要的。1956年石油工业出版社开始了此項工作，並於1958年出版了“俄汉石油辞典”。在1957年中国科学院石油研究所也进行了英汉石油辞彙的編訂工作。为了节省选材時間，使編訂工作早日完成起見，乃决定將苏联国立技术理論出版社1956年出版的英俄燃料和潤滑油辞彙（Англо-Русский словарь по топливам и маслам）一書中的英文辞彙全部訂出中文名。参加訂名工作的有石油研究所的金道森、黃繼昌、俞維乐、胥誨熊等同志。

本辞彙主要包括各种发动机燃料、潤滑剂和特种液体的制造、使用、分析、儲运等方面的技术用語，約有20000条。

石油工业的技术用語很多，本辞彙仍不夠全面，今后將繼續补充修訂，希望讀者不断提出意見，以使本辞彙日臻完善。

中国科学院編譯出版委员会名詞室

A

Abel closed tester 阿培密閉式測定器 (測定灯油及与其组分相近的石油产品的閃点及着火点)

Abel flash point 阿培閃点 (阿培平斯基式測定器測定的閃点)

above-ground storage tank 地面油罐, 地上油罐, 地上油池

abrasion test of lubricant 潤滑剂磨損測定

abrasive action of lubricants 潤滑剂磨損作用

abrasive belt grinding lubricant 研磨金屬用潤滑剂

abrasive-containing lubricant 含有磨料的潤滑剂

abrasive-laden lubricant 見 *abrasive-containing lubricant*.

absolute alcohol 無水酒精

absolute boiling point 絕對沸点

absolute ether 絕對乙醚 「效应

absolute heating effect 絕對加热

absolute humidity 絕對湿度

absolute humidity of gas 气体絕對湿度

absolute pressure 絕對压力 「力

absolute solvent power 絕對溶剂

absolute temperature 絕對溫度

absolute viscosity 絕對粘度

absolute zero 絕對零度

absorb 吸收

absorbed 吸收的

absorbed layer 吸收層

absorbent 吸收剂

absorbent filter 吸收剂過濾器 (過濾油类用)

absorbent filtering medium 吸收

過濾介質

absorbent oil 吸收油

absorbent power 吸收能力

absorbent solution 吸收剂溶液

absorbent-type filter 吸收剂型過濾器

absorber 吸收塔 (从气体中提取汽油); 吸收器, 点灯法測定汽油含硫量仪器中的吸收器; 吸收剂

absorbing 吸收

absorbing column 吸收塔

absorbing pipettes (奥氏气体分析器中的) 气体吸收量管

absorption 吸收作用 「能力

absorption capacity 吸收量, 吸收

absorption chamber 吸收室

absorption coil 吸收蛇形管, 吸收絆管

absorption column 吸收塔

absorption factor 吸收因数

absorption gasoline 吸收汽油

absorption line 吸收譜綫

absorption liquid 吸收液

absorption loss 吸收操作損失 「机

absorption machine 吸收机, 冷冻

absorption oil 見 *absorbent oil*

absorption oil purification process 吸收油精制过程, 吸收油真空蒸馏精制过程

absorption plant 汽油吸收裝置

absorption process 吸收过程

absorption rate 吸收速率

absorption refrigerating machine 冷冻吸收机

absorption spectroscopy 吸收光譜法, 吸收光譜学

absorption spectrum 吸收光譜

absorption system 吸收系統

absorption system of refrigera-

tion 冷冻吸收系統
 absorption test of greases 潤滑脂
 吸水性試驗(測定其稠度)
 absorption tower 吸收塔
 absorption tray 吸收塔塔盤
 absorptive 吸收的 「器
 absorptive-type filter 吸收型過濾
 absorptivity 吸收
 abstract 分离, 蒸餾, 提取
 abstraction 提取
 abstraction of heat 減熱
 accelerated ageing test of gaso-
 line 汽油加速氧化試驗(測定誘導
 期) 「試驗
 accelerated bomb test 加速氧彈
 accelerated gum 催速成膠 「驗
 accelerated gum test 加速膠質試
 accelerated oxidation test 加速氧
 化試驗
 accelerated porcelain dish test
 加速瓷皿試驗(測定汽油的膠質含
 量) 「試驗
 accelerated sludge test 加速沉渣
 accelerated test for colour stabi-
 lity 加速顏色穩定試驗
 accelerating well 补偿油井
 acceleration characteristic of fuel
 燃料的加速特性
 acceleration inertia load test 动
 力机械加速慣性負載試驗(行車辛
 烷值)
 accelerator 加速器; 催化剂, 柴油
 机燃料燃燒加速剂
 accessories for lubricating 潤滑用
 的輔件
 accessory substances 零件, 輔件
 accumulative crystallization 集聚
 結晶(作用)
 accumulative effect 集聚效应

accumulative sampling 間断取樣
 accumulator 蓄電池, 收液器, 气
 体油冷凝器, 壓縮空气儲罐
 accumulator still 緩冲釜
 accumulator tank 緩冲罐, 中間罐
 acescency 氧化作用 -
 acescent 酸性的, 氧化剂
 acetic acid 醋酸 $\text{CH}_3 \cdot \text{COOH}$
 acetone 丙酮 $\text{CH}_3 \cdot \text{CO} \cdot \text{CH}_3$
 acetone-benzol dewaxing plant 丙
 酮-苯脫蜡裝置
 acetone extract 丙酮抽出油
 acetone-methylene chloride solvent
 丙酮二氯甲烷溶剂
 acetone oil 丙酮油
 acetone raffinate 丙酮提余物
 acetic 丙酮的
 acetylene 乙炔 C_2H_2
 acetylene black 乙炔炭黑
 acetylene series 乙炔系墨 $\text{C}_n\text{H}_{2n-2}$
 acid 酸, 酸的
 acid activation 酸处理活化
 acid alkylation 酸催化烷基化作用
 acid-aniline fuel 酸-苯胺燃料(硝
 酸苯胺火箭燃料)
 acid asphalt 酸渣瀝青
 acid-base determination of petro-
 leum products 石油产品的酸-碱
 測定
 acid blowcase 酸蛋(輸送硫酸用)
 acid catalysis 酸性催化作用
 acid catalyst 酸性催化剂
 acid circulating pump 酸循環泵
 acid clay 酸性粘土
 acid coagulation 酸凝結(作用), 酸
 凝聚(作用)
 acid coke 酸焦
 acid concentration 酸濃度
 acid concentrator 酸濃縮器

acid constituents 酸組分
 acid content 酸含量 「蝕
 acid corrosion 酸的腐蝕作用, 酸腐
 acid deasphalting 硫酸脫瀝青法
 acid egg 酸蛋
 acid ester 酸性酯
 acid extract 酸抽提物
 acid extraction 酸抽提
 acid feeder 酸進料桶, 酸輸送器
 acid-free oil 無酸油
 acid from recovery plant 再生酸
 acid gas absorption 酸氣吸收作用
 acid gases 酸氣(每百立方呎約含有
 1 1/2 克冷二氧化硫的石 油氣體),
 內燃機中的成酸氣體
 acid heat 酸熱
 acid heat test 酸熱試驗 (利用硫酸
 加進航空汽油中所發生的熱而引起
 溫度上升, 來測定其含裂化汽油量)
 acid heat value 酸熱值
 acid-hydrocarbon emulsion 酸烴乳
 濁液 (作用), 酸烴乳膠體
 acid leach 酸瀝濾 「鋼爐的)
 acid lining 酸性襯里 (加熱爐或煉
 acid number 酸值
 acid oil 酸性油
 acid pump 酸泵 「統
 acid purification system 酸再生系
 acid radical 酸根
 acid reaction 酸性作用
 acid receiver 酸接收器
 acid reclaim 再生酸
 acid recovery 酸回收
 acid reduction 酸性還原作用
 acid-refined oil 酸洗油
 acid refractory 酸性耐火材料
 acid residue 酸渣
 acid resistance 抗酸作用
 acid salt 酸性鹽

acid saponification 酸性皂化作用
 acid settler 酸沉降器
 acid settling tank 見 *acid settler*
 acid sites 酸性部位, 酸性點
 acid sludge 酸 (淤) 渣, 酸渣
 acid sludge asphalt 酸渣瀝青
 acid sludge fuel 酸渣燃料
 acid-sprayed clay 酸活化粘土
 acid-stage oil 酸性油 (酸洗後沒有
 用水洗的油)
 acid strength 酸強度
 acid tank 酸槽
 acid tar 酸焦油
 acid-treated clay 酸活化粘土
 acid-treated distillate 酸處理過的
 餾出物
 acid-treated earth 見 *acid-treated*
clay
 acid-treated oil 酸洗油 「制
 acid treatment 加酸處理, 加酸精
 acid value 酸值
 acid washing test 酸洗試驗 (苯)
 acid waste 酸焦油
 acid waste products 酸廢料
 acidate 醃化
 acidic 酸的, 酸性的
 acidic components 酸性組分
 acidic gases 酸性氣體 (含有 H_2S ,
 CO_2 等)
 acidic group 酸性團, 酸性類
 acidic materials 酸性物質
 acidic resins 酸性膠質
 acidic waste 酸性廢 (余) 物
 acidiferous 酸性的
 acidifiable 可酸化的
 acidifiable base 可酸化碱
 acidification 酸化
 acidified solution 酸化溶液
 acidifier 酸化器

acidify 酸化
acidity 酸度
acidity of petroleum product 石油产品的酸度 「酸度」
acidity of residue 殘油酸度, 渣油
acidity test 酸度試驗
acidless 無酸性, 非酸性
acidometer 酸度計(利用比重測定酸强度的儀器)
acidulate 酸化
acorn oil 橡實油
acryloid 阿克來羅依添加劑(改進潤滑油粘度指數用)
acrylyl 丙烯基
actification 復活作用, 再生作用
actified solution 再生溶液
actifier column 再生器, 再生塔(从溶液中蒸出硫化氫的塔)
activate 活化, 活性化
activated adsorption 活性吸附
activated alumina 活性氧化鋁
activated aluminium 活性鋁[昇汞(氯化汞 HgCl_2) 酒精溶液]
activated bauxite 活化鉄鋁氧石
activated carbon 活性炭
activated charcoal 活性炭
activated clay 活性粘土, 活性白土
activated earth 見 *activated clay*
activated Fuller earth 活性漂白土
activated glyceride stabilizer 活性廿化脂穩定劑(四乙鉛)
activated montmorillonite clay 活性微晶高嶺土 「焦」
activated petroleum coke 活性石油
activating of butane 丁烷活性化, 丁烷的脫氫作用
activation energy 活化能, 活性化
activator 復活器, 再生器(使活性粘土活性復原的設備)

active carbon 活性炭 「剂的」
active constituent 活性組分(催化)
active cooling surface 有效冷却面
active extreme pressure lubricant 耐高压潤滑劑
active fire 仍在繼續的火災
active gases 活性气体, 腐蝕性气体
active radicals 活性根
active regions 活潑区域, 活性中心, 活潑中心(反应)
active sulphur 活性硫, 腐蝕性硫
activity coefficient 活度系数
activity rating of catalyst 催化剂的活性評價
activity test 活性試驗(催化剂的)
actual efficiency 真正效率, 实在效率
actual equilibrium constants 真实平衡常数, 实在平衡常数
actual filling depth 实在裝填深度
actual gum in gasoline 汽油中的溶解膠質含量, 汽油实在膠質含量
actual lift 实在上升, 实在提升
actual octane value 純汽油組分辛烷值
actual reflux 真正迴流
actual stability 真正穩定性 「类」
acyclic hydrocarbons 非环狀結構烴
add to multiple bonds 加至重鍵
addition 加成, 加添, 附加; 附加物
addition agent 見 *additive*
addition compounds 加成化合物
additional fuel 附加燃料
additional vaporization 附加蒸發
additive 添加劑
additive blended oil 帶添加剂的油
additive concentration 添加剂濃度
additive depletion 添加剂耗損
additive engine oil 含有添加剂的

机械油
additive for lubricating grease 潤滑脂添加剂 「品的」
additive level 添加剂含量 (石油产
additive losses 添加剂損失 (在使用及再生潤滑剂过程中的)
additive lubricating oil 含有添加剂的潤滑油 「用机油」
additive motor oil 含有添加剂的車
additive oil 含有添加剂的油类
additive property 見 *additivity*
additive reaction 加成反应
additive test of lubricating oil 潤滑油的添加剂試驗 (測定潤滑油类的添加剂含量及金屬含量) 「油」
additive-treated oil 含有添加剂的
additive-type oil 添加剂型的油
additivity 加和性
adduct 复合物 「用」
adequate lubrication 适当的潤滑作
ader wax 含硫地蜡
adhere 粘附, 附着
adherence 粘附, 附着
adherent 粘附的, 附着的「稠性用」
adherometer 粘附計 (測定潤滑脂的
adheroscope 見 *adherometer*
adhesion 粘附 (作用); 粘附力, 附着物
adhesion area 粘附面积
adhesion heat 粘附热
adhesion of film 薄膜粘附
adhesive action 膠粘作用
adhesive attraction 粘吸作用
adhesive capacity 膠粘額
adhesive slate 膠粘板岩, 膠粘石板
adhesiveness of oils 油类的膠粘性
adhesivity test 膠粘試驗
adiabatic catalytic cracking 絕熱式催化裂化

adiabatic column 絕熱式精餾柱
adiabatic contraction 絕熱收縮
adiabatic decomposition temperature 絕熱分解溫度
adiabatic dehydrogenation 絕熱式脫氫反应 (从烷烴产生烯烴)
adiabatic expansion 絕熱膨脹
adiabatic index 絕熱指數
adiabatic line 絕熱曲綫
adiabatic rectification 絕熱精餾
adiabatic temperature rise 絕熱溫度上升
adipic 油污的
adipinic acid 己二酸 $\text{COOH} \cdot (\text{CH}_2)_4 \cdot \text{COOH}$
adjacent carbon atom 鄰近碳原子
adjacent carbons 鄰近碳原子
adjacent double bonds 鄰近双鍵
adjacent-to-end carbon 鄰末位碳原子
adjoining carbons 鄰近碳原子
adjoining position 鄰近位置
adjust to zero 調整至零点
adjustable blade propeller pump 調節叶片螺槳泵 「泵」
adjustable delivery pump 可調輸料
adjustable discharge gear pump 可調節輸送齒輪泵
adjustable grid 調節柵極
adjustable siphon 可調虹吸「的調節」
adjustment of mixture 混合物組分
admiralty fuel in kerosene range 船舶用灯油
admiralty fuel oil 船舶燃料油
admiralty Redwood viscosimeter 雷氏粘度計 (英国海軍)
admission 放进, 裝填; 入口; 容許; 容差, 公差極限
admission space 裝填体积

admix 混合
admixture 混合物
adsorbate 吸附物 「滑薄膜
adsorbed lubricating film 吸附的潤
adsorbent 吸附剂 「過濾介質
adsorbent filtering medium 吸附剂
adsorbing 吸附, 吸附的
adsorbing substance 見 *adsorbent*
adsorption 吸附 (作用)
adsorption-desorption of catalyst
 催化剂的吸附及脫附性能
adsorption equilibrium 吸附平衡
adsorption film 吸附薄膜
adsorption filtration 吸附過濾(作用)
adsorption gasoline 吸附汽油(利用
 吸附方法自天然气或用化学合成方
 法所获得的汽油)
adsorption heat 吸附热
adsorption isotherm 吸附等溫曲綫
adsorption plant 吸附裝置
adsorption process 吸附过程 (自汽
 油气中生产汽油)
adsorption refining 吸附精制
adsorption stripping 吸附分离, 吸
 附气提
adsorptive capacity 吸附量
adsorptive catalyst 吸附型催化剂
adsorptive clay 吸附白土
adsorptive fractionation of lubrica-
ting oil 吸附分餾潤滑油
adsorptive percolation 吸附滲濾
adulterant 掺杂物
adulterated 掺杂的
adulterated oil 掺杂油
adulteration 掺杂
adustion of coal 煤的可燃性
advance training gasoline 高級教
 練机汽油 91/96 (染成藍色)
advanced base 前进基地

advanced stage of cracking 深度
 裂化阶段
aerated density of catalyst 催化剂的
 充气比重
aerated flame 充气焰 (气体与空气
 混合物火焰), 富空气焰
aerated solids 气溶膠, 充气固体
aeration 充气
aerator tank 充气器
aerial condenser 空气冷凝器
aerial oxygen 大气氧气
aerify 充气 (压入空气)
aerocat silica-alumina microspheres
 一种小球狀硅酸鋁催化劑
aeroengine oil 航空油类, 航空潤滑剂
aerogen gas 空气与汽油蒸气的可燃
 混合气体
aerometer 气体比重計
aerooil 航空潤滑油 「布油
aeroplane dope 航空塗料, 航空透
aeroplane oil 航空潤滑油
aerosol 气溶膠湿剂
aerosol analyzer 气溶膠分析器
aerosol grease dispersions 气溶膠
 分散潤滑脂
AFD method AFD 辛烷值測定法
 (美国武装部队法 *Armed Forces*
Designation Method)
affinity 亲力
affinity constant 亲力常数 (反应速
 度常数)
affinity for metal surface 对金屬
 表面的亲力 (潤滑剂薄膜对金屬表
 面的亲力)
afterburning 后燃燒
aftercombustion 后燃燒
aftercooler 后冷却器
afterdripping 噴油后的燃燒(在噴油
 咀內)

afterexpansion 后膨胀
 afterfilter 后过滤器
 afterfiltration 后过滤 「塔」
 afterfractionating tower 第二蒸馏
 afterproduct 劣质产品
 afterpurification 后净化, 后提净
 age 寿命 「加剂」
 age-inhibiting addition 防老化添
 age of catalyst 催化剂寿命
 age resister 抗老化剂
 aged 陈化的, 老化的 「化汽油」
 aged cracked gasoline 陈化(的)裂
 ageing 陈化, 老化
 ageing apparatus 陈化性能测定仪
 ageing properties 陈化性质
 ageing resistance 抗陈化性能
 ageing-resistant grease 抗陈化潤
 滑脂
 ageing stability 經时稳定性, 陈化
 稳定性
 ageing test 陈化試驗
 agglomerate 附聚
 agglomeration 附聚(作用)
 agglomeration of wax crystals 蜡
 晶体的附聚
 agglutination 聚結
 aggregate 聚集体
 aggregate capacity 聚集容量 「集」
 aggregation of particles 粒子的聚
 aggregative flow 聚集流动
 aging 見 ageing
 agitate 搅动
 agitation 搅动(作用) 「用」
 agitator bath 酸槽(洗滌石油产品)
 agitator tank 搅动酸槽
 agitator treating 搅动洗滌
 agraphitic carbon 非結晶碳, 無定
 形碳, 非石墨碳
 agrigentum 西西里产石油

agrol fluid 酒精汽油掺混燃料(78%
 乙醇+22%汽油) 「合物」
 air and fuel mixture 空气燃料混
 air bath 空气浴
 air-blast gas burner 空气煤气噴灯
 air bleed 空气入口
 air-blower 空气压缩机 「瀝青法」
 air blowing of asphalt 吹气制造
 air blowing process 吹气过程(制瀝
 青方法)
 air-blown asphalt 吹气瀝青「級器」
 air classifier 空气分粒器, 空气分
 air cleaner 空气除垢器
 air compressor oil 空气压缩机油
 air condenser 空气冷凝器
 air consumption 空气消耗
 air-cooled heat exchanger 空气冷
 却换热器
 Air-Corps method for octane rating
 美国空军测定辛烷值法
 air distillation 常压蒸馏(石油产品)
 air draft 空气气流, 空气通風
 air-elutriation 空气淘析
 air equilibrium distillation 常压閃
 蒸, 常压平衡蒸馏
 air evaporation 空气中蒸發
 air evaporation gum test 空气蒸發
 測膠試驗(測定汽油的膠質含量)
 air evaporation sludge test 空气蒸
 發測淤渣試驗
 air field dump 飞机場燃料堆棧
 air filter oil 空气过滤器油
 air filtration 空气过滤
 air flow 空气流动
 air flowmeter 空气流量計 「合物」
 air-flue gas mixture 空气-烟道气混
 air-foam systems 空气泡沫灭火系統
 air-fuel mixture 空气燃料混合物
 air-fuel ratio 空气燃料比率

air-fuel regulation 空气燃料比例
調節

air-gas 空气燃料混合气, 增炭空气

air gauge 流体压力, 气压表

air governor 自动空气調節器

air heater 空气加热器

air jet evaporation test 空气喷射
蒸發試驗 (利用空气喷射蒸發汽
油, 来測定其膠質含量)

air jet gum 用空气喷射法測定含膠
質量 (石油产品)

air-lift catalytic cracker 空气提升
催化剂的催化裂化裝置

air-lift cracker 空气提升催化剂的
催化裂化裝置

air-lift thermoform catalytic cracking
unit 空气提升移动床催化裂化

air-lift unit 空气提升催化剂裝置

air line lubricator 空气管路潤滑器

air lock 气栓, 气塞

air mixture 空气燃料蒸气混合物

air-oil separator 空气油类分离器

air-operated lubricator 空气制動潤
滑器

air oxidation 空气氧化 「合物

air-petrol mixture 汽油蒸气空气混

air pocket 空气袋 (泵內的); 空气
室

air preheater 空气預热器

air propelling of pig 压缩空气推动
的管内小刮刀, 風動管内小刮刀

air purge 空气清除

air release valve 放气閥

air relief valve 見 *air release*
valve 「塔

air scrubber 空气洗滌器, 空气洗滌

air seal (空) 气封 (閉)

air-separating tank 空气分离罐

air-slack 風化

air space 空气室 「物

air-steam mixture 空气水蒸汽混合

air strainer 空气过滤器

air sweetening 空气甜化 (使汽油中
有臭味的硫醇經空气氧化成为沒有
臭味的二硫化物)

air tanker 空中加油飞机

air test 空气試驗

air-to-fuel ratio 燃燒組成 (在內燃
机汽缸中)

air-tool oil 气动工具油

air trap 空气阱 「器

air tube cooler 管狀空气輻射冷却

air-vapour mixture 空气石油产品
蒸气混合物

air-water cooling 空气-水冷却器
(气体汽油工厂的設備)

aircraft engine fuel 航空汽油

aircraft engine oil 航空机油, 航空
潤滑油

aircraft fuel 航空汽油, 航空燃料

aircraft fueler 飞机加油器

aircraft fueling 飞机加油

aircraft gas turbine bearing lubri-
cation 飞机燃气渦輪軸承潤滑

aircraft grease 航空潤滑脂

aircraft motor gasoline 航空汽油

aircraft motor spirit 見 *aircraft*
motor gasoline

aircraft oil 航空油类

aircraft refueller 飞机加油器

aircraft tanker 空中加油飞机

airing 充气, 通風, 起沫 (石油
产品)

albany grease 潤滑脂, 黄油, (含
有鈣皂者)

Alberta oil 加拿大石油

albertite 含瀝青矿砂 (加拿大
产)

albo-carbon 萘, 杂酚油同体残渣

$C_{10}H_{18}$

alchlor 三氯化铝 $AlCl_3$ 「过程

alchlor process 三氯化铝催化裂化

Alco Gyro cracking process 气相
热裂化过程

Alco two-stage distillation process

常减压二段式蒸馏过程

alcogas 乙醇汽油混合物

alcohol 醇, 乙醇 C_2H_5OH

alcohol acid 醇酸, 羧基酸

alcohol aldehyde 醇醛, 羧基醛

alcohol amide 醇酰胺, 醇胺化物

$R \cdot (OH) \cdot CONH_2$

alcohol amine 醇胺 $R \cdot (OH) \cdot NH_2$

alcohol ester 醇酯 $OH \cdot R \cdot CO \cdot O \cdot R'$

alcohol ether 醇醚 $OH \cdot R \cdot O \cdot R$

alcohol fuel 酒精燃料, 酒精汽油混
合物

alcohol-gasoline blends 酒精汽油
掺合物 「压计

alcohol gauge 酒精气压计, 酒精测

alcohol ketone 醇酮, 羧基酮

alcohol motor fuel 酒精马达燃料

alcohol of cristallization 结晶酒精

alcohol phenol 醇酚

alcohol purification 酒精净化

alcohol-to-oil ratio 酒精消耗量, 酒
精对汽油比率

alcohol-water blend 酒精水溶液,
酒精水掺合物

alcotate 变性剂 (一种用来使有毒气
体具有特殊气味或使酒精变性的成
分)

aldehydes 醛

alembic 蒸馏锅

alemite grease fitting 利用压力输
送润滑油的一种润滑器

alicyclic hydrocarbons 脂环烃

aliphatic acid 脂族酸

aliphatic alcohol 脂族醇

aliphatic compound 脂 (肪) 族化
合物

aliphatic diolephine 脂基二烯

aliphatic ester 脂基酯

aliphatic ether 脂基醚

aliphatic halide 脂基卤化物

aliphatic hydrocarbon 脂族烃

aliphatic olefin 脂基烯

aliphatic series 脂肪族系

aliphatic sulphonic acid 脂基磺酸
 $R \cdot SO_3H$

alkacid process 裂化气净化过程 (先
用强碱然后用弱酸洗涤以除去裂化
气体中的 H_2S 及 CO_2)

alkali liquor 碱液

alkali metal grease 碱金属润滑脂

alkali metal soap 碱金属皂 「和值

alkali neutralization number 碱中

alkali regeneration process 碱再生
过程

alkali-resisting 抗碱

alkali test 碱性试验

alkali treatment 碱处理 (石油产品
酸处理后的中和处理) (石油气体
的除硫化氢法)

alkali wash water 碱性洗涤水

alkalimeter 量碱器

alkalimetry 定碱法, 碱定量

alkaline 碱性 「过的炭)

alkaline char 碱性炭 (以碱液活化

alkaline constituents 碱组分

alkaline mud 碱性沉渣; 碱性泥
泥, 碱性泥浆

alkaline reagents 碱性试剂

alkaline reduction 碱性还原

alkaline reserve 储碱量, 碱藏

alkaline saponification 碱性皂化

alkaline silicate 碱性硅酸鹽
 alkaline wash 碱洗滌
 alkalinous 碱性的
 alkalinity of gasoline 汽油碱度, 汽油碱性
 alkalization 碱化
 alkalize 碱化
 alkalizing 碱化, 碱化的
 alkamine 氨基醇 $R \cdot NH_2 \cdot CH_2OH$
 alkanes 烷, 脂肪族烷 C_nH_{2n+2}
 alkazid solution 碱性溶液
 alkenes 烯, 含有一个双键的不飽和, C_nH_{2n}
 alkide resin 烷树脂
 alkoxide 醇化物 $R \cdot O \cdot M$ 「燃料
 alky gas 酒精燃料, 酒精汽油混合物
 alky plant 見 *alkylation plant*
 alkyl 烷基 C_nH_{2n+1} 「芳香
 alkyl aromatics 烷基芳香, 烷基
 alkyl benzenes 烷基苯, 烷基苯
 alkyl disulphide 烷基二硫化物,
 $R \cdot S_2 \cdot R$
 alkyl halide 烷基鹵化物
 alkyl hydrosulphide 烷基氢硫化物
 $R \cdot SH$
 alkyl monosulphide 烷基硫化物
 alkyl naphthalene 烷基萘
 alkyl radical 烷基根, 烷基根, 烷基
 alkyl sulphate 烷基(烷)基硫酸鹽, 烷基
 基硫酸酯
 alkyl sulphide 烷基(烷)基硫化物硫
 醚, $R \cdot S \cdot R'$ 「基硫化合物
 alkyl sulphur compounds 烷基(烷)
 alkylable 可烷基化
 alkylate 烷基(烷)化产物, 烷基化
 alkylate bottoms 重質烷基化产物(蒸
 餾烷基化产物时沸点高于航空汽油终
 点的餾份) 「塔
 alkylate fractionator 烷基化产物蒸餾

alkylate polymer 見 *alkylate bot-
toms*
 alkylate rerun tower 見 *alkylate
fractionator*
 alkylated 烷基化的
 alkylated aromatic hydrocarbons
 烷基芳香
 alkylated naphthenes 烷基萘
 alkylating 烷基化, 烷基化的
 alkylating agent 烷基化剂
 alkylation 烷基化作用
 alkylation acid 烷基化酸
 alkylation gasoline 烷基化汽油
 alkylation plant 烷基化工厂
 alkylation process 烷基化过程
 alkylene oxide 烯氧化物
 alkylidene radical 次甲基, 亞甲基
 alkylgen 烷基鹵化物, 烷基鹵化物
 alkylol amine 胺基醇
 alkymer 烷基化汽油中的商業名称
 alkyne series 炔系
 all-level sample 平均样品 (在油槽
 某深度所取的油样)
 all-product line 产品管路 (各种产
 品管路)
 all-purpose capillary viscosimeter
 万用毛细管粘度計
 all-purpose engine oil 多效机油, 含
 多效添加剂的潤滑油 「用汽油
 all-purpose gasoline 广用汽油, 通
 all-purpose grease 多效潤滑脂
 all-radiant furnace 輻射爐 (無对
 流加热部份)
 all-weather gauging device 四季
 均可应用的测量器 (或計量器)
 all-weather liquefied petroleum
 gas 四季均为液态的石油气体 (其
 组分接近多用类型)
 allowable crack-per-pass 單程允

許裂化率
alloy oil 添加植物或动物油的潤滑剂
Almen extreme pressure lubricant testing machine 阿尔曼高压潤滑剂試驗机
Almen machine 阿尔曼机 (評價油类的潤滑性能用)
Almen test 阿尔曼試驗
Almen tester 見 *Almen machine*
alpha-butylene α -丁烯 C_4H_8
alpha-carbon atom α -碳原子 (在 α -地位的碳原子) 「萘」
alpha-methyl-naphthalene α -甲基
alpha-naphthol α -萘酚
alpha-oil α -油
alphaform α -形 (蜡晶体)
alternate bonds 輪換鍵
alternate circular ports and annular spaces 更迭圓形門环空間 (換热器的)
alternate double bonds 輪換双鍵
alternate fuel 見 *alternative fuel*
alternate layers 輪換層 「操作塔」
alternate operating columns 輪換
alternate operation 輪換运转, 輪換操作
alternating stills 輪換操作分餾塔 (一組蒸餾塔, 分別在不同的压力及溫度下輪換操作)
alternative fuel 人造液体燃料, 合成馬达燃料, 石油燃料代用品
altitude grade gasoline 高空使用級汽油, 高海拔級汽油
altitude mixture control 海拔調節, 高度調節 (調節燃料及空气混合比例以适合海拔高度变更的需要)
altogether coal 不分类煤

alumina 矾土, 氧化鋁 Al_2O_3
alumina base catalyst 氧化鋁担体催化劑
alumina boria catalyst 氧化鋁-氧化硼催化劑
alumina gel 氧化鋁凝膠
alumina granules 顆粒狀氧化鋁
alumina hydrogel 氧化鋁水凝膠
alumina pellets 錠形氧化鋁, 氧化鋁錠片
alumina supporter 氧化鋁担体 (或载体) (催化剂的)
aluminium 鋁 Al
aluminium acetate 醋酸鋁 $(CH_3COO)_3Al$
aluminium base 鋁基
aluminium base grease 見 *aluminium soap grease*
aluminium chloride 氯化鋁 (無水) $AlCl_3$
aluminium chloride column 氯化鋁塔 (分离氯化鋁用)
aluminium chloride hydrocarbon complex 氯化鋁烴絡合物
aluminium chloride process 氯化鋁过程 (利用無水氯化鋁精煉潤滑油方法)
aluminium grease 見 *aluminium soap grease*
aluminium hydroxide 氢氧化鋁 $Al(OH)_3$
aluminium oleate 油酸鋁
aluminium oxide 氧化鋁 Al_2O_3
aluminium palmitate 軟脂酸鋁, 十六碳酸鋁
aluminium soap 鋁皂
aluminium soap-carbon black thickened grease 鋁皂-碳黑稠化潤滑脂

aluminium soap grease 鋁皂潤滑脂

aluminium stearate 硬脂酸鋁

aluminium sulphate 硫酸鋁 $Al_2(SO_4)_3$

aluminous 鋁矾土的

aluminum 見 *aluminium*

amalle 阿美来 (一种液态石蜡油的商業名称)

amber oil 琥珀油

ambrette seeds oil 琥珀油

ambrite 新西蘭产的一种瀝青产品

American melting point 蜡的美洲熔点 (比 ASTM 法测定者高 $3^\circ F$)

American Petroleum Institute 美国石油学会 (API)

amino-phenol 胺基酚 (一种防膠剂)

ammonia 氨 NH_3

ammonia compressor 氨压缩机

ammonia cooler 氨冷却器

ammonia oil 氨压缩机汽缸油

ammonia refrigerant 氨冷冻剂

ammonia spirit 氨水溶液

ammonia treatment 氨处理

ammonium 銨 NH_4

ammonium acetate 醋酸銨

ammonium dichromate 重鉻酸銨 $(NH_4)_2Cr_2O_7$

ammonium fluoroborate solution

硼氟酸銨溶液 (裂化催化剂)

ammonium nitrate 硝酸銨

ammonolysis 氨解

amorphous wax 無定形蜡, 軟蜡

amphoteric 兩性的

amyl alcohol 戊醇 $C_5H_{11}OH$

amyl ether 二戊基醚, 戊醚 $C_5H_{11} \cdot O \cdot C_5H_{11}$

amyl oxide 二戊基醚 $C_5H_{11} \cdot O \cdot C_5H_{11}$

amylbenzene 戊基苯

amylene 戊烯 C_5H_{10}

amylic alcohol 戊醇 $C_5H_{11}OH$

AN-O-8 oil specifications 美国海陆軍对航空油类的技术规范 AN-O-8

analysis 分析

analytical balance 分析天平

analytical distillation 試驗室精密分餾

analytical photometry 化学分析計

光学, 化学分析計光术

aneroid mixture control 燃燒混合物組分高度校正

anfleurage 抽提香精油法

angelica oil 白芷油, 搗木油

angle centrifuge 弯角离心机

angular-condensed rings 角稠环

anhydrous 無水 (的)

aniline 苯胺 $C_6H_5NH_2$

aniline equivalent 見 *aniline number*

aniline factor 苯胺系数

aniline number 苯胺值 (燃料爆發稳定性的一种指标)

aniline oil 苯胺油

aniline point 苯胺点

aniline process 苯胺法

aniline raffinate 苯胺精煉物 「仪

aniline test apparatus 苯胺点测定

anilol 酒精苯胺混合物 (一种高辛烷值汽油的掺合组分)

animal cutting oil 动物金属切削油 (一种润滑油与动物或植物油的乳化液, 用于金属切削)

animal fat 动物脂肪

animal lubricant 动物潤滑剂

animal oil 动物油

animal tar 动物塔, 动物焦油

animal wax 动物蜡 「树脂

anion exchange resins 陰离子交換

anise oil 大茴香油
 annealing oil 退火油
 annular distance 見 *annular ring*
 annular fuel tank 环狀油箱
 annular grid 环狀柵
 annular ring 环孔
 annular tubes 套管
 annular-type stripper 环型汽提器
 anthracene 蒽 $C_{14}H_{10}$, 苯三环
 anthracene nucleus 蒽核
 anthracene oil 蒽油
 anthracene ring 蒽环
 anthracite 無烟煤
 anthracite coal 無烟煤
 anthraxylon 純木煤
 antiacid additive 抗酸添加剂
 anticatalyst 反催化剂
 anticlogging fuel oil compositions
 防結渣添加剂 (鍋爐燃料油用)
 anticoagulant 抗凝剂 「剂
 anticorrosive additive 抗腐蝕添加
 antireaming agent 抗乳化剂
 anticrustator 表面硬化防止剂
 antidecomposition additive 抗分解
 添加剂 「剂
 antideteriorant 抗退化剂, 抗变質
 antidetonants 抗爆剂
 antidetonating fluid 見 *antiknock
 fluid*
 antidetonating substance 抗爆物質
 antidetonator 抗爆剂
 antidote against knocking 抗爆剂
 antiflocculating properties 防絮凝
 性質
 antifoam additive 防起泡沫添加剂
 antifoam agent 見 *antifoam addi-
 tive* 「头
 antifoam still head 灭起泡沫蒸餾
 antifoaming additive 見 *antifoam*

additive
 antifouling composition 防污剂
 antifouling compound 見 *anti-
 fouling composition* 「漆
 antifouling paint 防污塗料, 防污
 antifreeze 阻冻剂, 阻冻
 antifreeze contamination 阻冻沾污
 antifreeze mixture 阻冻混合物
 antifreeze solution 阻冻溶液, 防冻
 溶液
 antifreezer 阻冻剂
 antifreezing agent 阻冻剂 「物
 antifreezing compound 阻冻化合
 antifreezing dope 見 *antifreezing
 agent*
 antifreezing lubricant 阻冻潤滑剂
 antifreezing oil 阻冻潤滑油 (石油
 餾分) 「承潤滑脂
 antifriction bearing grease 減摩軸
 antifrost salve 防霜膏剂
 antifrother 見 *antifoam additive*
 antigravity filtration 抽空過濾
 antigravity system 空气運輸催化剂
 系統
 antigum inhibitor 防膠剂
 antiicer 防冰器
 antiicing additive 防冰添加剂
 antiknock 抗爆
 antiknock additive 抗爆添加剂
 antiknock agent 見 *antiknock ad-
 ditive*
 antiknock antagonist 抗爆
 antiknock blending agent 抗爆摻
 和剂 (高辛烷值組分)
 antiknock component 抗爆組分,
 高辛烷值組分 「tive
 antiknock dope 見 *antiknock addi-
 antiknock dope for diesel fuel* 柴
 油抗爆添加剂